لاپه ره ی راستیه کانی وه رگێڕان

چ جیاوازیه ك هه یه له نێوان وه ر گێڕێکي مه شق پێ کراو ویه کێکي مه شق پێ نه کراو بۆ نمونه براده ر یا ئه ندامێکي خێزان؟

وه ر گێڕێکي مه شق پێ کراو هه موو شتێك به **نهێنی** ئه پارێزێت. ئه وان **هه رگیز** نادوێن ده رباره ی ئه وه ی که له کۆبوونه وه که تدا ڕووی دا - ئه وان هه رگیز دان به وه دا نانێن که وه رگێڕانیان بۆتۆ کردوه

هه روه هاجیاوازي تریش هه یه:

وه ر گێڕێکي مه شق پێ کراو	وه ر گێڕێکي مه شق پێ نه کراو
• به ستراوه ته وه به یاسایه کي ئه خلاقیه وه که نهێنی بپارێزێت	• نه به سراوه ته وه به یاسایه کي ئه خلاقیه وه, ئه مه ئه وه ئه گه یه نێت که ئه وان ئه توانن وورده کاریه نهێنه کانت بده نه یه کێکي تر
• هه مو ئه وه ی که ووتراوه ئه ی گه یه نێته وه به ته واوه تی وبه ووردی, نه ك هه ر خا ڵه سه ره کییێکان, به ڵکو هه موو تاکه ورده کاریه ك به جیا	• پیشبینی لیناکریت که هه مو خا ڵه سه ره کێکان به ته واوه تی وبه ووردی بگه یه نێت, وه ئه بێته هۆی شێوانێکی گرنك له ناوه ڕۆکه که یدا
• ریگای قسه کردنه که ئه گوازیته وه له گه ڵ وورده کاریه که ی به زیره کانه, بو نمونه پاراستنی هه ستکردن,و پاراستنی خودی,و گومان,و ره فز کردن,و قه بوو ڵ کردن	• وا ئه کات که پاك سازي وجوانکاری بکات وزانیاریه به که ڵکه کان لا بدات
• پێت ئه ڵیێت وئه گه ڕێت بو ڕوون کرنه وه ئه گه ر ئه وان تێ نه گه یشتن	• له وانه یه ده ست کات به خه ڵه تاندن و دانانی هه ر جۆره زانیاریه ك که ئه وان تێی نا گه ن یا وای ببینن که ئالۆزه یا هونه ریه
• تێ بینی وه ر ئه گرێت بۆ ئه وه ی پو خته یی بپارێزێت	• وا ئه کات که به ته واوه تی پشت ببه ستێت به بیر کرنه وه ی کورت خایه ن ئه وه ش زۆر دووره له ڕاستی وه به بێ مه شقێکی تابیه ت
• له وانه یه بت وه ستێنیت بۆ ئه وه ی پرسیار بکات بۆ ڕوون کرنه وه یا دوو باره کردنه وه بۆ پا راستنی پو خته یی	• وا دیارن که زۆر به گورجي ئه دۆێن چونکه ئه وان نا وه ستن بۆ پشکنینی ڕاستیه کان
• ئه وان ئا گادارن که چ ڕۆ ڵێك و سنوورێکیان هه یه بۆ ئه وه ی به بێلایه نی بمێننه وه, هیچ بیروکه یه کی شه خسي یا ئا مۆژگاري ناد ه ن به ڵکو ته نها وه ر ئه گێڕن وهیچي تر	• ئه وان ئا گادارنین له ڕۆ ڵ و سنوور, وه له وانه یه بیروکه یه کی شه خسي یا ئا مۆژگاري بده ن به ڵکو ڕۆ ڵي تریش ببینن وه کو پێشکه شکردني گواستنه وه
• مه شقێکی دیاری کراویان کردووه بۆ ئه وبواره ی ده رباره ی وه ر ئه گێڕن	• هیچ مه شقێکی دیاری کراویان نه کردوه

خۆت یا خیزانه که ت مه خه ره مه ترسیه وه به به کارهێناني وه ر گێڕێکي مه شق پێ نه کراو یا ئه ندامێکی خێزان بۆ ئه وه ی وه ر گێڕیت بۆ بکات.

مافه کاني تۆ چین؟

له زۆر حاڵه ت دا مافی خۆته كه داوای وه رگێڕێك بكه یت.

- به پێی یاسا مافی خۆته كه وه رگێڕێكی پیشه یێت هه بێت كاتێك كه ڕه فتار له گه ڵ ئاژانسه حكومیه كان ئه كه یت, یا خه سته خانه كان, یا دادگا و پۆ لیس وه هی تر, شه رم مه كه یا له ڕوو دا مه مێنه كه داوای وه رگێڕێكی پیشه یی بكه یت.
- هه ر وه ها ئه توانیت ئیشاره به وه بده یت كه وه رگێڕه كه ڕوو به ڕوو بێت (واتا له وێ بێت) یا وه رگێڕان به ته لیفون, به باش نازانرێت وه رگێران له سه ر ته لیفون بۆ ما وه یه كي درێژ خایه ن یاتاووتوویه كی ئا ڵۆز یابۆ حا ڵه تێكی عاتیفی.
- هه تائه گه ر ئه گه ر زمانی ئینگلیزیت تا ڕاده یه ك باش بێت, مافي خۆته كه زمانی خۆت به كار بهێیی چونكه مرۆڤ به د ڵنیا ییه وه هه ستی خۆی ده ر ئه بڕێت به باشی, له زۆر حا ڵه تندا, له وانه یه زۆر د ڵنیا نه بیت له به كار هێناني زماني ئینگلیزي, یا له وانه یه ووشه نامۆ پزیشكێكان یا قانونیه كان نه زانیت, یا تێ نه گه یت له زاراوه ی پیشه ییه كه.

چۆن ئه توانیت وه ر گێڕێكت ده ست كه وێت؟

- كاتێك كه واده یه ك وه ر ئه گریت له گه ڵ قسه كه ریكی ئینگلیزی پیشه ییدا, ته كید له سه ر ئه وه بكه كه پێش وه خت داوای وه رگێڕێكی پیشه یی بكه یت, ئه ركی ئاژانسه كه یه كه رێكی بخات و له زۆر حاڵه تندا پاره به وه رگێڕه كه ش ئه دات.

تۆ چي ئه كه یت ئه گه ر تووشی وه رگێڕیكی بێ سه لیقه ببیت

- تكایه سكاڵا بكه, ئه گه ر تۆ سكاڵا نه كه یت هیچ گۆڕانكاریه ك نابێت وه خه ڵكانێكی تریش له ناو كۆمه ڵگاكه تندا تووش ئه بن وكه سیش هه ست ناكات. ئه گه ر تۆ گۆڕانكاری بكه یت, هه موو كه سێك له كۆمه ڵگاكه تنداو كومه ڵگاكانی تریشدا سووود ئه بینێت
- ئه گه ر تۆ قه نا عه ت نی یه به وه رگیریك ده رباره ی حاڵه تی ته ندروستی, ئه توانیت سكاڵا به رز كه یته وه بۆ ده زگای ته ندروستی وكه م ئه ندامان, ئه توانیت كوپیه كی وه ر گێڕاوت ده ست كه ویت له ناميلكه كه يان, " درووست كردن وچار ه سه ری سكاڵا كان " یا گوێ بیست به بۆ مافه كانت به زمانی خۆت,له ماڵپه ڕ ه كه یان: http://www.hdc.org.nz/complaints

تكایه ئه م زانیاریانه بگه یه نه به هه موو كه سێك له ناو كۆمه ڵگا كه تدا.

ئه م لاپه ڕه یه له گه ڵ خۆت ببه بۆ داواكردني وه رگێرێك:

من به زمانی كوردی ئه دوێم من پێویستیم به وه ر گێره, په سه ند ئه كه م ☐ له جێگاكه ☐ به ته لیفون	I speak Kurdish I need an interpreter, preferably ☐ Onsite ☐ Telephone

بۆ زانیاری زیاتر, تكایه په یوه ندی بكه به

ته لیفون (04) 384 2849 یا 3777 468 0508

ئیمیل info@interpret.org.nz

سه ردانێكي ماڵپه ڕی وه رگێرانی نیوزیلاند بكه www.interpret.org.nz